



Dialuna December 24, 2012 - Edicion-7 Vol.192083 Sta.Cruz#110  
Tel: 585-9500 Fax:585-0951 - E-mail: solodipueblo@gmail.com 1.50

# Poy Jong a fayece a consecuencia di fout di dokter

## E 95 cancionnan di Pasco di fin di aña 2012

Pa Robby Rosel & Arthur Kelly

Ganador: E Pueblo di Dios- Marleen v/d Linden  
- Grupo Uni



2. Tucu tucu Roshendra Figarao Alma Folklorico
3. Ban bati man pa hesus Mary Jane Vrolijk Katatumbo Teeners

## Caya Betico full bao awa riba dia di inauguracion di e famoso Tram Trolley



Mesun cos a sosode na Rooi Frances. Duikernan traha masha bunita pero e caminda mes a bay over ya cu no a canaliza e awa. Ta ki sorto di ingeniero a yuda traha e duikernan pa e camindanan aki?

## Bon Pasco y un prospero aña 2013



Nos ta den un otro temporada di Pasco y di fin di aña, un temporada di paz, amor y felicidad. Un temporada di reflexion riba tur locual e aña aki a trece pa nos y riba locual e aña nobo lo trece pa nos. Esnan cu a perde un ser keri, mi ta spera cu recuerdonan bunita y e consuelo cu bo ser keri ta na un mihor lugar, por dunabo forza den e dlanan aki. Di curazon mi kier gradicibo pa bo sosten y bo apoyo duna na mi y na nos prestigioso partido Movimiento Electoral di Pueblo MEP den e aña aki y mi ta spera cu nos por keda conta cu bo

apoyo den e aña nobo. Cu por cierto ta un aña importante, e aña di eleccion, caminda nos lo bay cambia e rumbo di e pais aki. Pasobra mescos cu despues di cada tempestad e solo ta sali atrobe, asina tambe nos lo percura pa solo sali atrobe y briya riba henter nos pais. Den nomber dimi, di mi famia y henter e famia di Movimiento Electoral di Pueblo, mi ta desea abo y bo famia un bon y feliz Pasco. Cu nos bon Dios por drama su bendicion den bo hogar y yene cu paz, amor y felicidad. Lider di MEP, mr. Evelyn Wever-Croes



Mas ladroncia di auto:

Na Siribana:

## Auto sospechoso laga atras riba caminda



STA. CRUZ -- Diasabra mainta polis a bin encontra un auto para un poco riba caminda na Siribana. Ora cu a bay check e number, esaki no tabata

cuadra cu e auto. E porta di auto tabata habri y tabata parce cu e auto ta horta. Pa mas seguridad polis a laga hiba e auto na warda di polis na disposicion di e doño.

## STREETCAR, TRAM of TROLEY!

Ing Jossy Figaroa: Intencion ta pa trabaonan di Caya termina entre Juli y Augustus y na December e tram cuminsa core!

Friday, 06 January 2012 21:41



Wowo Politico

## 'Bon Pasco y Feliz Año 2013'



Ken su beurt  
pa spin?

Cu cada compra di Awg. 25,- bo ta haya e oportunidad di "Draai e Wiel" y haya for di 5% te cu 75% descuento riba bo compra. Bo por hasta draai e wiel y haya bo compra

**GRATIS!**



**DeWit & VanDorp** Stores



DeWit den Caya Grandi • VanDorp Dakota • Aruba Post San Nicolas  
conhuntamente cu Surf by FantaSea na Royal Plaza y Bonita na final di Caya Grandi.



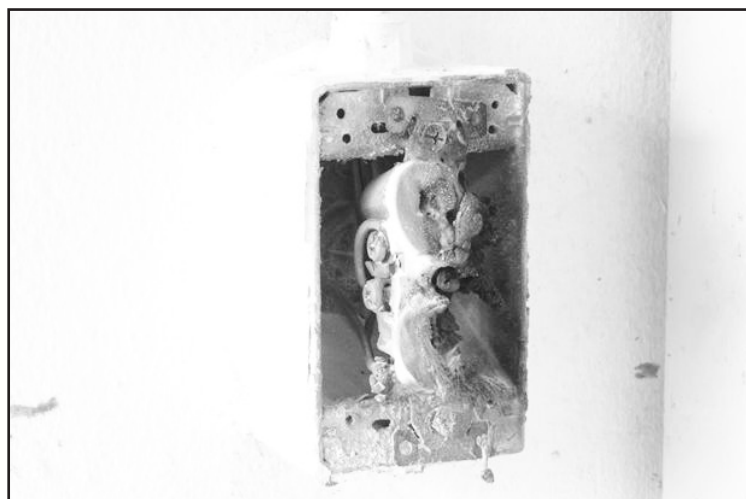
Na Papiamento Restaurant:

## Stopcontact a pega candela



STA. CRUZ -- Diasabra atardi a drenta informe di un candela na Papiamento Restaurant. Mesora a dirigi tanto polis como bombero pa e sitio. Na yegada di e patruya a bin comprende cu aki tabata trata di un stopcontact cu lo a pega na candela y a smelt door di e cayente. E empleadonan mes a pasa man pa e

blussernan y nan mes a paga e candela. Na yegada di bombero nan a nota e trabao cu e empleadonan mes a haci y a bisanan bon trabao pa a domina e candela. Segun gerente e incidente aki no a afecta e operacion pa e anochi. E empleadonan mes a take care pa asina tur cos lo ta cla pa atende e grupo grandi di clientenan.



Post Aruba ta desea pa bo disfruta di tur e tesoronan inagotabel y eterno di e temporada maraviyoso di Pasco y Aña Nobo!



**post aruba**

## TA HUUR

Apartamento, 2 kamer, 1 baño, cushina, sala, comedor. Full muebla, airco!  
Afl. 100.00 pa dia inclui awa y coriente.  
Available pa December, Januari y Februari.  
Situa na Noord, banda di Texaco Sasaki, 2 minuut di beach y hotelnan grandi.  
Tel: 567-9696



Den Dominicanessenstraat:

## Homber a agredi dama formalmente

Despues just cana bay



STA. CRUZ -- Diasabra atardi nos reportero atento a tuma nota di un caso di agresion contra un dama den Dominicanessenstraat. Diasabra atardi den careda di 6'or un cabayero tabata discutiendo cu un dama den un cura di cas. Diripiente el'a pone su tas abao y a cuminsa bati e dama cu mokete manera ta MMA e tabata bringando. Ora cu el'a caba di haci su show di MMA, el'a coy su tas bek y cana bay direccion di misa di Playa manera nada no a pasa. No ta conoci si e dama a yama Polis.

**The Promenade**  
RESTAURANT

*Merry Christmas!*

**Appetizers**

- TROPICAL SHRIMP SALAD
- ESCARGOT A LA CREME
- ROAST BEEF CALYPSO SALAD
- POTATO LEEK SOUP
- ORGANIC TURKEY SOUP

**Entrees**


- OUR TRADITIONAL CHRISTMAS SERVING
- MEDALLION OF BEEF DIANE
- FOR SEAFOOD LOVERS WITH LOBSTER
- SHRIMPS THERMIDOR
- BAKED GROUPER FILET

*All Dishes are served with fresh Vegetables Rice and Potatoes*

**Desserts**

- PINEAPPLE PARFAIT
- GINGER TART SUNDAE
- MOMS MANGO ALEGRIA
- ASSORTED ICE CREAM

**Christmas Menu US\$ 33.50**  
For Reservations at the Sun Plaza  
Call: 583-8899  
or Lydia at: 560-7726 or Erik at: 593-7018



**Comprá**

**MERRY CHRISTMAS & HAPPY NEW YEAR**

ONE OF OUR REAL JOYS OF THE FESTIVE SEASON IS THE OPPORTUNITY TO SAY "THANK YOU" AND TO WISH YOU THE BEST FOR THE NEW YEAR 2013.

FROM ALL OF US AT COMPRA N.V.  
WE HOPE YOUR HOLIDAYS ARE UNFORGETTABLE!



Patras di Ayo Rock Formation:

## Dos dama turista accidenta y herida cu quadramer



STA. CRUZ -- Diadomingo mainta Polis y Ambulance a dirigi nan mes na e parti patras di Ayo Rock Formation. Aki un turista lo a dal cu su quadramer contra di e barancanan. El'a keda seriamente herida. Un dama riba

un di e acostumbrado tournan cu quadramer a perde control riba e caminda di santo cu tin un coba di e awa cu a yobe. Aki e quadramer a bay dal straight ariba e transhanan. Den e accidente aki dos dama a keda herida, un mas cu e otro. Por a wak

cu e damanan a haya hopi rasca pero tambe sla door di e caida. Na e sitio a presenta dos ambulance y tambe Polis di trafico pa atende e caso. Ambulance ta transporta ambos dama herida cu urgencia pa hospital.

Despues di Car Xtravaganza

# ...awor na prijs di **Baca Flaco**

### Modelo 2011

• Chevrolet Spark base MT	Manual	<b>17,900</b>	3 so a keda
• Chevrolet Spark LS	Automatic	<b>21,000</b>	1 so a keda
• Chevrolet Spark LT	Manual	<b>20,000</b>	1 so a keda

### Modelo 2012

• Chevrolet CMV mini van	Manual	<b>17,900</b>	1 so a resta
• Chevrolet Spark base MT	Manual	<b>19,000</b>	10 pa scohe
• Chevrolet Spark LS	Automatic	<b>23,900</b>	9 ainda den stock
• Chevrolet Spark LT	Manual	<b>22,500</b>	3 mas tin
• Chevrolet Sonic LT	Automatic	<b>32,900</b>	5 pa kies
• Chevrolet Cruze LS	Automatic	<b>40,000</b>	2 a keda
• Chevrolet Cruze LT	Automatic	<b>45,000</b>	1 so tin



NOS TA TRADE IN BO AUTO BIEW  
**PROBECHA AWOR Y HABRI AÑA CU AUTO NOBO**



# Hit & run na altura di Bam Bam Cafe a termina cu dos detencion



STA. CRUZ -- Diadomingo mainta dos homber a keda deteni door di a comete un Hit & Run cu un Hyundai Santa Fe na altura di Bam Bam Cafe. Un reportero atento a sigui e Van y a mira unda nan a bay. E persona na stuur di e van a core full rond

cu e van kibra y a bay sconde banda di Iglesia Maranata. Fuera di sconde, e chauffeur a baha for di dje pa bay sconde tambe, pero pa su mala suerte Polis a yega net e ora ey y detencion a cay! Na e momento ey a presenta e otro persona cu tambe

tabata den e Van y un a cuminsa tira culpa ariba otro cu tabata na stuur. Ambos a keda deteni. Na altura di Topcar, Polis di trafico a pasa nan over pa Dogcatcher. Na warda lo determina kende tabata na stuur y ta haci algo irresponsabel asina.

**HABRI 7 DIA PA SIMAN**  
Mon-Sat 8AM-8PM  
Sun 8:30AM-3PM

Papilon 49B (Ex-Marathon) | T. 5857944 E. info@dushilimpi.com  
f DushiLimpi | www.dushilimpi.com

**18**  
Dryer

**18**  
Wasmashin

**DROP OFF**  
Laba, seca, dobla y strika

**2 Wasmashin & dryer industrial pa laba tur grandura di paña**

## MESTER DI PLACA?

## EMPEÑA Y CUMPRO ORO

## PASA Y COMPROBA PA BO MES!

ORARIO 10AM - 6PM DIALUNA TE DIABIerna

**ORANJESTAD WERFSTRAAT 7 LOK. 12 TEL 588 4141**

**SAN NICOLAS B. V/D VEEN ZEPPENFELDSTRAAT 14 TEL 584 4141**



Den auto incognito:

## Banco a haci algun transporte di placa asisti pa oficialnan di polis arma



STA. CRUZ -- Den e dianan aki debi na e constante menaza di atraco, banco a solicita ayudo di cuerpo policial pa asisti e truck di transporte di placa ora cu ta move placa cu sumanan grandi di un sitio pa otro. Nos tabata presente na un di e transportenan aki y esaki a bin resulta hopi bon protegi cu armanan sofistica.



**YVES ROCHER**

FRANCE CREATOR OF BOTANICAL BEAUTY

Give  
the gift of  
**Beauty**

HOLIDAY  
GIFTS IDEAS

From  
**\$5**



**in  
Renaissance  
Mall**

COME IN STORE TO DISCOVER  
ALL OUR GIFT BASKETS.  
In Renaissance Mall in front of Starbucks (Hotel)



Aruba Bankers Association

### ALL BANKS CLOSING HOURS

Christmas Holiday

**Monday:** December 24th at 12.00 noon

**Tuesday:** December 25th closed

**Wednesday:** December 26th closed

New Year Holiday

**Monday:** December 31st at 12.00 noon

**Tuesday:** January 1st closed

**Wednesday:** January 2nd closed

**Happy Holidays & Best Wishes  
for the New Year.**



*Surprise them with a gift,*  
**they will open more  
than once.**





# Polis a detene homber sospechoso cu tabata bao influencia



**STA. CRUZ** -- Diadomingo madruga durante patruya polis a tuma nota di un pleito entre un pareha riba caminda na Piedra Plat. Mesora nan a hala un banda pa atende e pleito aki. E homber a haya ta bon pa core yega cerca e patruya y habri e porta den un forma abrupt. E oficial femenino na stuur mesora a solicita refuerzo di mas patruya na e sitio. Na yegada di e patruya, nan a



logra detene e homber cu a habri e porta di e patruya y a atende cu ne. Ta trata aki di un persona cu un rato prome polisnan a atende

na warda di Santa Cruz. A solicita presencia di fiscal auxiliar kende a duna autorizacion pa detencion di e sospechoso.

## MADURO HEAVY EQUIPMENT N.V.

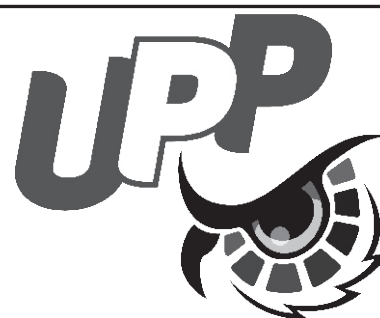
**Santo pa Basha, Santo pa Pleister, Crushed Sand, Piedra, Tera pa**

**Mata, Graniet. Tambe nos ta Rosa Tereno, Coba Pos y Fundeshi.**

**ROOI BOSAL 49**

**TEL.: 585-1708**

**FAX.: 585-6299**



UNION PATRIOTICO PROGRESISTA

Ta desea henter Pueblo di Aruba

un Feliz Pasco.

Cu e Niño Hesus trece Paz, Harmonía y Felicidad den cada hogar riba nos isla.

Den nomber di  
Unión Patriótico Progresista - U.P.P.,

tambe den nomber di su famia,

Bo humilde sirbidor,

drs. Candelario - Booshi - Wever, Parlamentario





*Bon Paseo, Bon Aña y un Prospero 2013*

MIO Wireless ta gradici Pueblo di Aruba pa e confiansa brinda durante 2012.  
Keda pendiente paso den 2013 Aruba lo conoce un era nobo den comunicacion!

**MIO**  
WIRELESS



## Bar ilegal a haya mas tegels



STA. CRUZ -- Algun dia pasa varios persona a perde trabao pasobra gobierno a basha parti di un bar abao pa motibo di construccion sin permiso, pero pa campañador cu a traha un bar ilegal

(cual D.O.W. a bisa cu ta ilegal y mester bashé abao pero tey keto bay) esey tey anto awor el'a haya mosaico riba dje tambe. Unda nos ta bay? Ta cu cual midi ta midi?

### Poy Jong a fayece a consecuencia di fout di dokter

STA CRUZ-- Famianan di Poy Jong ta sumamente decepciona cu dokter, hospital y enfermeranan. Ta hopicla cu door di un cambio di dokter, a bini un fout graval den remedi. Un dokter nobo a cambia e remedinan. Ora cu famia a tuma nota y a reclama, a bin conclui cu ta fout. E famia a kere cu e fayó aki lo wordo drecha, pero a bin resulta cu e dia despues a duna Poy remedi robez cual na opinion di famia, a causa e fayecimento di Poy. Famia a acerca gerencia di hospital pa entrega un keho como tambe polis a wordo poni na altura. A keda di haci un autopsia pa asina determina causa exacto di morto. Nos ta extende e palabra di condolencia na famia di Poy Jong cual entiero ta tuma lugar awe merdia. Poy Jong ta un fiel lector di nos corant Solo di Pueblo.

Serlimar ta informa:

## Rutanan residencial adapta di Serlimar durante dianan di fiesta

Pa medio di e comunicado aki, Serlimar ta participa e adaptacionnan haci den su rutanan residencial durante e dianan di fiesta. Serlimar ta pidi un y tur tene bon cuenta cu e adaptacion aki y presenta nan desperdicio di cas segun e fechanan adapta. Cu excepcion di rutanan di dialuna, tur otro ruta lo ser recoge 2 dia despues di e dia normal. Esaki ta valido entrante 27 di December 2012 y 6 di Januari 2013. Siguientemente por lesa e Schedule adapta:

- Dialuna, 24 December 2012: adresnan di rutanan di dialuna cuminsando di 4'or di madrugada te cu 12'or di merdia.
- Diahuebs, 27 December 2012: adresnan di ruta di Diamars;
- Diabierna, 28 December 2012: adresnan di ruta di Diarazon;
- Diasabra, 29 December 2012: adresnan di ruta di Diahuebs;
- Diadomingo, 30 December 2012: adresnan di ruta di Diabierna;
- Dialuna, 31 December 2012: adresnan di ruta di Dialuna cuminsando di 4'or di madrugada te cu 12'or di merdia.
- Diahuebs, 3 Januari 2013: adresnan di ruta di Diamars;
- Diabierna, 4 Januari 2013: adresnan di ruta di Diarazon;
- Diasabra, 5 di Januari 2013: adresnan di ruta di Diahuebs;
- Diadomingo, 6 Januari 2013: adresnan di ruta di Diabierna

Entrante 7 di Januari 2013, Serlimar lo asumi e schedule normal atrobe. Di antemano, masha danki pa tuma nota di comunicado aki y keda pendiente pa mas informacion di Serlimar durante e siman aki. Pa mas informacion, comunica libremente cu Serlimar na 584-5080.




# OROCASH®

**CUMpra Y Bende**

**MESTER DI PLACA**

NOS TA EMPEÑA Y CUMpra ORO, SILVER, AUTO Y APARATONAN ELECTRONICO

✓ BO POR PAGA POCO POCO

✓ BIN Y PARTICIPA DEN GRAN RIFA DI FIN DI AÑA (UN SCOOTER)

**NOS TA CUMpra TUR SORTO DI ORO**

**8:00 AM a 10:00 PM**

**Telf: 582.49.89**

Av. Alo Tromp NR 2 Edif. Kini Kini Oranjestad, Aruba



# Caya Betico full bao awa riba dia di inauguracion di e famoso Tram Trolley



STA. CRUZ -- Diasabra 22 di December 2012 lo keda un dia manera zuur pa algun hende. E dia aki tabata e dia cu e Tram of Trolley lo mester a ser inaugura. Loke hopi no a tene cuenta cu e ta cu e medio di transporte aki ta completamente habri y cu awa TA yobe na Aruba. Un caya grandi completamente bao di awa. Caya a ser cambia y añanan largo cera. A ser bisa cu e afvoer -systeem awor si ta uno ideal pasobra den menos cu 1 ora si awa yobe, e lo bay pasobra nan a cambia e sistema di riolering. Awor a resulta todo lo contrario. Lo bay kibra caya grandi bek pa drecha tur e foutnan bao di tera? Con hende cu ta haci compras, lo bay haci awor?? Esaki no ta un problema pa e diasabra 22 di December 2012

cu a pasa so, sino pa e resto di tempo cu caya lo ta existi. Con e Tram/Trolley aki mes lo funciona ora di temporada di yobida nan fuerte manera ultimo dianan. E ta mustra manera e Gobierno actual no a tene cuenta cu e aspecto di tempo. Miyones di placa di pueblo a ser hinca den e aventura aki pasobra ta asina bo mester yame. Awor ta waak e asina hopi tempo cera y asina hopi negoshi cu a cera y toch e no ta loke a ser bisa. Gobierno ta sinta awor cu un Proyecto Miyonario cu ta defecto prome cu el'a cuminsa funciona. E potretnan ta papia pa nan mes pa despues no bin bisa cu ta storia. E ta un hecho! Fayonan a ser cometi y kende lo ta e responsabel pa fiasco aki awor???





# Chauffeur burachi coriendo na su banda robez a dal otro auto



STA. CRUZ -- Diadomingo merdia adrentainformediun accidente na Rudolf Arendsstraat. Mesora a dirigi un patruya pa e sitio. Na momento cu e accidente a sosode tabata tin un polis cual tabata den su dia liber cu a acerca e chauffeur cu kier a bandona e sitio. E polis a logra

kita e yabi ya cu e chauffeur tabata bao influencia di alcohol. E chauffeur a core na banda robez di e caminda y a bay pasa auto net na momento cu esaki tabata bay bira na su man robez. Afortunadamente ningun hende a resulta herida. Polis a detene e chauffeur.



*Cu e temporada di Pasco  
nos demostra otro mucho mas amor,  
atenshon, comprension y stimashon  
ta nos sincero deseo*

**ARUGAS**  
ARUBA GAS SUPPLY



Polis a bay atende viaheronan di e vuelo di D.A.E.

## Viaheronan a fada di a tende varios delay y nada di vuelo!



STA. CRUZ -- D.A.E. cu su vuelo nobo y directo pa Santo Domingo a haye den problema cu un avion unda a pone un tardansa riba nan vuelo pa 3:30 pero despues di esey nos a comprende cu nan a bolbe pone un delay te 8:30. E ora ey mayoria di e pasaheronan a haya bon pa bay come. Pero ora 8:30 a bati atrobe a bin bisa tin delay te 11:30. Aki e viaheronan

a cansa y a lanta contra e agente cu ta handle e aereolinea aki y cos a bay for di man. A pidi refuerzo policial, mirando e desordo y casi ta causa destruccion. Esaki a sosode dilanti di varios turista. Aparentemente lo a regla pa 11:30 e avion Fokker 100 cu tin capacidad di 100 stoel pa busca e pasaheronan aki.

Remetido  
Reaccion:

## Publicacion interesante tocante Rudy Lampe

Recientemente "SOLO DI PUEBLO" a publica un remetido hopi interesante tocante Rudy Lampe y loke e persona aki ta haciendo awendia. Sin duda, tur hende sa cu riba su mes, Rudy Lampe ta un hende hopi interesante, pero ora un persona ta skirbi riba dje a base di loke Dios y Diabel mes a bisa, esey ta haci e asunto di Rudy Lampe mucho mas interesante y unico na mundo! E remetido ta menciona cu antes Rudy tabata sinta na cruzada di mondi fierno unda un diabel den curpa di panter preto y cu wowonan di candela ta aparece y awor Rudy mes a bira un angel malo cu a rebeldia contra Dios. Tambe e remetido ta indica cu Rudy Lampe a bira lomba pa Dios. Pero con e escritor di e remetido a haya sa tanto cos di Rudy Lampe? Nos tur sa cu Dios ta tur rond di nos! Pesey, con anto un hende por bira lomba pa Dios? Ni maske ki direccion bo bira, semper Dios ta keda bo dilanti. Ami ta convenci cu e escritor ta kere cu ta Dios mes a dune e informacion aki pasobra e tin un liña directo cu Dios! Tambe e remetido ta indica cu Rudy Lampe ta bao influencia di Diabel y ta drumi den su braza y ta usa su forki di candela. Pero Diabel ta conoci di no ta drumi pero ta duna hendenan cos material y cos pa haci malo cu ne: por ehempel klinkers en vez di cuminda pa engaña hende humilde y tram en vez di trabao pa gasta placa na grandi-of tambe palabranan insultante netamente escogi pa insulta un otro. Pero Rudy Lampe no tin y no tin necesidad di mucho cos material; e ta biba simpel den un casita hopi mas chiquito cu cas di pueblo, y nunca e

no ta usa palabra malo of zundra. Por bisa si cu el' a haya placa di Booshi, pero mi no ta kere cu ningun hende por iguala Booshi cu Diabel of Satanas! Mi concusion ta cu e persona cu a skirbi e remetido mester ta un hende hopi cerca di Dios y cu a haya e noticia ey directamente di Dios mes. Pesey, mi kier sa con e persona ta comunica cu Dios- via e-mail, of sms, of smart-phone, i-pad of gewoon pa telefon di cas? Mi a trata tur manera pa haya e-mail di Dios y a acerca Clero incluyendo esnan cu tin conocimiento di mente putri- pero ningun no por a yudami. Kizas e persona cu a skirbi e remetido por laga mi sa e e-mail di esun cu el' a comunica cu ne, sea Dios of su oficina. Mi kier puntra Dios si ami tambe por haya algun noticia de vez en cuando tocante cierto hendenan di Aruba, manera kende ta importa droga y trafica den ser humano. Tambe, pakico Dios a dicidi di comunica directamente cu un persona cu ta musta tanto odio y venganza contra un otro ser humano cu no a haci'e nada. Y pakico esaki ta net den tempo cu mester reina paz pa tur hende na mundo? Mi no ta kere cu e escritor por comunica cu Dios y Diabel hunto y mi tin miedo cu Diabel por a hack su e-mail, y awor keto bay e ta kere cu ta cu Dios e ta comunica siendo, ta Diabel a bira su "bff" y ta dune informacion falso tocante Rudy Lampe.

Henry Coffi, Seroe Colorado 61, Tel 363 - 3511

**NEW**

You Know When It's Real.

**NEW PREMIUM TOPPINGS**  
Crinkle-cut pickles, sweet red onions, and thick hand-sliced tomato

**TRIPLE**

**JUICIER, THICKER BEEF**  
100% North American beef, hot off the grill.

**DOUBLE**

**BUTTERED, TOASTED BUN**  
Soft, warm and topped with real butter.

**Dave's**

**HOT 'N JUICY CHEESEBURGERS**

How do you top a classic?  
Take a bite.



*Na Comanidad di Aruba,*

*Danki pa un aña 2012 sublime,  
ca gen di entusiasmo nos lo sigui sirbi bo den 2013!*

Na tur su clientenan, tur su trahadonan, tur su partnernan y Aruba en general, Serlimar di curason ta duna un danki grandi pa un excelente aña 2012.

Danki na bo pa a kere den nos. Di berdad nos ta aprecia e oportunidad di por a sirbi bo y di por a bini cu solucionnan valioso pa bo.

Serlimar kier a tuma un momento pa reflecciona riba tur e logronan:

### *Sistema nobo pa recoge desperdicio di cas*

- ☑ Trucknan nobo
- ☑ Rutanan nobo den blok
- ☑ Quality Control Management

### *Servicio na Comanidad*

- ☑ Limpieza durante carnaval
- ☑ Limpieza durante temporada di campamento
- ☑ Milieustraat den tur bario
- ☑ Good4TheNeighbourhood
- ☑ Pilot project reciclahe na scol

### *Productonan nobo*

- ☑ Serlimar Blue Bag
- ☑ Medical Waste Collection services
- ☑ Container comercial di 1100 liter
- ☑ Container di 30 yarda

### *Procesamento di desperdicio*

- ☑ Remodelacion Stortplaats Parkietenbos
- ☑ Apertura Stortplaats Gavilan
- ☑ Depot pa asbestos
- ☑ Reciclahe di carton, hero, E-waste y mas
- ☑ Colaboracion den combattimento di dumpnan ilegal

### *Servicio na cliente modernisa*

- ☑ Helpdesk
- ☑ Website [www.serlimar.org](http://www.serlimar.org)



Den nomber di Gerencia, Staf y Personal,

*Un Feliz Pasco y un Prospero Aña Nobo 2013*

Ruta nobo. Servicio nobo. Calidad nobo.

*Campliando cu nos Servicio*



**SERLIMAR**





*Tempo Caribbean ta desea su clientela, empleadonan y henter Caribe felis dianan di fiesta.*

**tempo**  
Flexible MANPOWER

*Merry Christmas and Happy New Year!*

*Alaves nos kier a gradici tur nos clientenan y trahadornan pa nan confianza y apoyo.*  
**Management & Staff**

**Barcelona Vets**  
ta desea tur  
hungador y nan famia  
y henter pueblo di  
Aruba un Feliz Pasco  
y un prospero Año  
2013 yen di felicidad

Ta gradici tur  
hungador pa nan  
esfuerzo pa cu nos  
team y ta spera e  
mesun entusiasmo pa  
e año 2013

**Alhambra Casino will be temporarily suspending our  
Something to Do 7 Days a Week daily promotions for  
the Holidays effective Saturday, December 22.**

**These promotions will resume effective Sunday, January 6, 2013.**

*We wish to thank you for your  
support in 2012 and look forward  
to seeing you in the 2013.*

*Merry Christmas &  
Happy New Year!*

**Where Aruba goes to play!**

Open daily 10am to 4am • J.E. Irausquin Blvd #47 • 583.5000 • [www.casinoalhambra.com](http://www.casinoalhambra.com)

All programs and promotions are subject to change or cancellation without prior notice.

**Alhambra**  
CASINO AND SHOPS



# SUCESO AWE24.COM

Chauffeur no por a para e auto ya cu brake di auto a faya



STA. CRUZ -- Diadomingo madruga a drenta informe di un accidente na e cruzada nobo banda di R.C.A. riba Kamerlingh Onnestraat. Mesora a dirigi un patruya pa e sitio. Na yegada di e patruya a bin comprende cu e Nissan Pathfinder blauw A12709 cu tabata bayendo pariba den Hubadastraat su brake a faya y e auto no por a para y a bay dal den banda riba e Toyota Yaris color oro A21612 cu tabata bayendo panort den Kamerlingh Onnestraat. Afortunadamente ningun hende a resulta herida.

**Na Mahuma:**

Chauffeur a perde control y bay dal riba otro auto



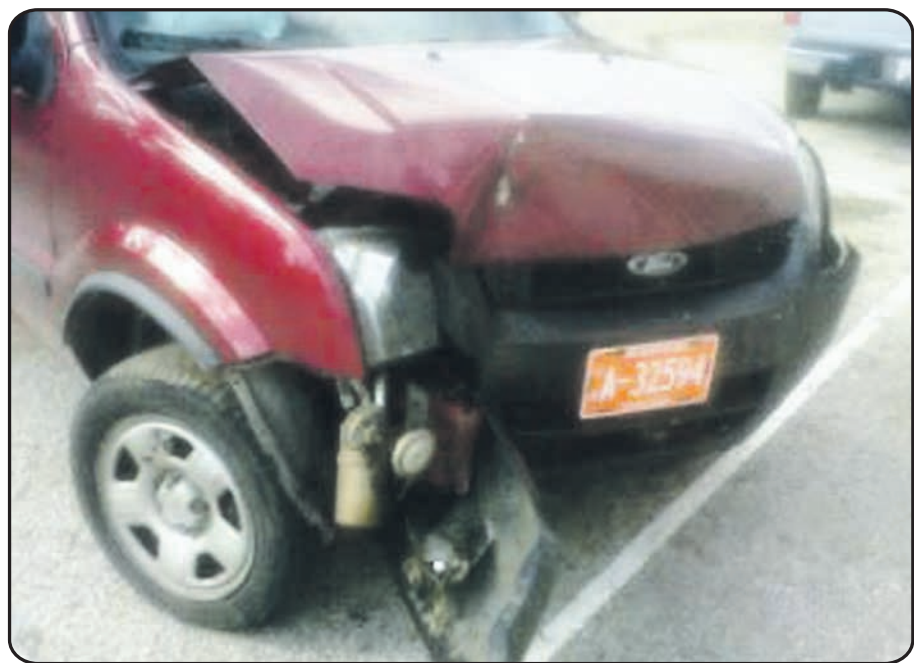
STA. CRUZ -- Diasabra anochi a drenta informe di un accidente na Mahuma. Mesora a dirigi un patruya pa e sitio. Na yegada di e patruya a bin comprende cu e chauffeur di e auto blanco coriendo cu velocidad halto a pasa den un plas di awa, slip y perde control. El'a bay dal riba un otro auto. Afortunadamente ningun hende a resulta herida.

Ladronnan a laga un auto sin wiel y tur destrui na Hato



STA. CRUZ -- Diasabra mainta a drenta informe di un auto parcialmente desmantela den un di e rooinan na Hato. Mesora a dirigi un patruya pa e sitio. Na yegada di e patruya nan a bin logra haya un Hyundai Accent shinishi parcialmente desmantela y varios cos destrui den dje. Polis a tuma e auto den beslag pa investigacion.

Chauffeur poco cansa a baha caminda y dal riba un palo di luz



STA. CRUZ -- Diabierna mainta a drenta informe di un accidente banda di La Cabana. Mesora a dirigi un patruya pa e sitio. Na yegada di e patruya a bin comprende cu aparentemente e chauffeur lo tabata bao influencia y a baha caminda bay dal riba un palo di luz. Afortunadamente ningun hende a resulta herida.



# SUCESO AWE24.COM

## Sospechoso di ladronicia a presenta na Tire Shop cu wielnan probablemente horta

STA. CRUZ -- Diabierna atardi a drenta informe cu un persona a bay cumpra un tire pero tabata tin otro 3 tire cual probablemente tabata procedente di ladronicia. Mesora a dirigi un patruya pa e sitio. Na yegada di e patruya a bin comprende cu un persona a bay cumpra un tire pa pone na un rheem. E tabata tin otro 3 tire y kier a pone tambe riba rheem. Mientras cu a bay haci esey e gerente a nota cu aki lo por ta trata di wielnan horta y a avisa polis. Pero na yegada di polis e sospechoso a bay caba pero a tuma su number di auto y a duna nan na polis pa mas investigacion.



## Polis a confisca pick-up cu 2 plachi di number diferente

STA. CRUZ -- Diadomingo madruga un patruya atento a tuma nota di un pick-up staciona canto di caminda na Kudawecha cu su hazardlightsnan cendi. Ora a bay controla e number, a bin descubri cu e pick-up tin 2 diferente plachi number chikito. Mirando esaki polis a confisca e vehiculo pa mas investigacion.





**Top 95 di pasco 2012 Top 95.1 FM E fiesta di fin di anja The Art and graving Scotch whisky,  
Polar beer RC Cola  
Ta presenta**

# E 95 cancionan di pasco di fin di anja 2012 pa Robby Rosel & Arthur Kelly

1. E Pueblo di Dios	Marleen	Gomez	Ministerio Alabansa	Kamper	M.A.A	
V/De linden	Grupo Aruba Uni	Aruba		67. Brijante	Sparkle	
2. Tucu tucu		33. Klock di pasco	Mandy	kids	Sparkle	
Roshendra Figarao	Alma Folklorico			68. Christmas special	Victory	
3. Ban bati man pa hesus	Mary	34. Ta 15 aña		outreach	Solista	
Jane Vrolijk	Katatumbo	Sensacionales	Sensacionales	69. Un dushi pasco	Sendy	
Teeners		35. Un Aña ta cla	Kiziah	Loefstop	Gaita Talentoso	
4. Ban Alaba e niño	Jyleen	Trimon	Melodia	70. Nos mensahe		
Croes	Sparkle cu Briyo	36. Kibra Caya cu Ambiente	!!!!!!!	Daphne Martijn	Solista	
5. Alaba Señor		Arugaldo		71. Min por keda atras	Giliane	
Kimberly Tromp	Autentico cu	37. Duna Mas di nos mes	Sandra	Wester	Gaita talentoso	
Clase		Croes	Solista	72. Ban Celebra	Banchi	
6. Uni y canta cu nos Aginaldo Bertha		38. Oracion di un mama		koolman	Grupo Aruba	
Wolff	Grupo Aruba Uni	Mabeline Arends	Tuti fruti	Uni		
7. Un Sunchi		39. Ambiente di pasco	Marcia	73. E pasco aki	Eduardo	
Gilienne Vrolijk	Katatumbo	Erasmus	Melodia	lopez	Solista	
Teeners		40. Hendenan Contento	Kihzia	74. Dios danki nos ta su tras	!!!!!!!	
8. felicidad den fin di anja	Kizhia	Trimo	Melodia		Alma folklorico	
Trimon	Melodia	41. Den e pasco aki	Andrea	75. Campanitas	Daphne	
9. Cu buraco of sin buraco	Kendrick	Noboer	Sparkle	Martijn	Solista	
Noguera	Gaita Talentoso	42. Pasco si mi papa	Vivo	76. The Cristmas Sing	Carlos,	
10. Daphney Martijn	Na	Croes	Solista	Angelo y Ivan	Trio	
Bethelhem	Solista	43. Paranda	Mary-	77. Aleléluya		
11. Nos Ta Canta Anobe	Jo-ann	ann Maduro	Tipico Talentoso	Racheal Kraaijvanger	Solista	
Werleman	Tipico Kadushi Largo	44. Lullaby	Teddy	78. Candela	Zuliaka	
12. Ban Canta pa e Niño	Angelo	Kevin	Solista	Wever-Croes	Sensacionales	
Koolman	Grupo Aruba Uni	45. Carnaval di Alegria	Juan	79. E wiri	Cecelito	
13. Nos Tradicion	Frenk	Pablo Romero	Autentico	y Charella lopez	Duo	
Kock	Tipico Perla	46. Ayayay	!!!!!!!			
14. Hesus e yui di Dios	Vivienne		Goza Gaita	80. Alegria		
Gomez	M.A.A.	47. Mi stima mi Hesus	Silanne	Zaina Falconi	Sparkle	
15. Pordon	Maya	Croes	Solista	81. Hey wardado	Hill-ann	
Croes	Autentico	48. Aquinaldo Savaneta	Vivio	y Madi	Duo	
16. E Gracia di Senior	Juemy	Croes	Tipico Perla	82. Den un poder stal	Daphne	
Hernandez	Grupo Aruba Uni	49. Ay nobe	Kiziaha	Martijn	Solista	
17. Pasco cu mi mama		Trimon	Melodia	83. The Reason	Judisca	
Marelene V/DLinde	Grupo Aruba	50. Un secreto	Tanisha	Vis	M.A.A	
Uni		Sharbaai	Kata tumbo Teeners	84. Falta 5 pa ta 12	Racheal	
18. Amar la Vida	Angelina	51. Hopi falta	Jurvieni	Kraaijvanger	Solista	
Andrade	Ambiente di pasco	koolman	Solista	85. Ban Goza	Stacey	
19. Ta Tempo di pasco	Janinne	52. Anja nobo bida nobo	!!!!!!!	Koolman	Sparkle	
ras	Sensacionales		Arugaldo	86. Aleluya	Judiska	
20. E Ritmo y Paranda	!!!!!!!	53. Habri bo man pa un ruman	Merilyne	Vis	M.A.A	
	Paranda Ta Nos	Sanchez	Sparkle	87. Drenta mi cas		
21. Aki mi Pasco ta	Geraldin	54. Maria Tomasa		!!!!!!!		
Baptista	Solista	Instrumental	Tipico Perla	Arugaldo		
22. canta Bendiciona		55. Un sonjo di pasco	Dyantha	88. Christmas Melody		
Diarselly	Solista			Elisabeth Pope	Solista	
23. Piki Punta	Robert	56. Santa Clause e negrito	Robert	89. Maria y su yui chiquito	Daphne	
Maduro	Alma Folklor	Maduro	Alma folklorico	Martijn	Solista	
24. Aginaldo di Noche Buena	Vivo	57. Bo conocemi	Gislady	90. Luznan di Pasco	Madi y	
Croes	Tipico Perla	Genser	Autentico	Tonyeli	Duo	
25. Den E dia nan aki	Sasha	58. Paranda di pasca	Sandra	91. Tumbero	!!!!!!!	
Figarao	T-sunami	& Layo			Las Unicas	
26. Ban Alabe	Prisilla	59. Mi deseo	Liesje	92. Mi tempo bieuw		
Quant	Solista			Instrumental	Tipico	
27. Pasco cu mi mama		60. E strea	Gzigany	Perla		
Marelene V/D linde	Grupo Aruba	Geerman	Kata tumbo teenagers	93. Cosnan Priva	Abel	
Uni		61. Mamamachi	!!!!!!!	Henriquez	Tipico Perla	
28. Aleluyah	Micheal		Alma Folklorico	94. Nos a jega bo cas	Erna	
Genser	Solista	62. Nochi Magico		Angela	Grupo	
29. Manera un flor	Joann	Jeandjenne Tromp	Sensacionales	Aruba Uni		
Werlan	Tipico Kadushi	63. Bai conta	Daphne	95. Mi no por pasa e pasco aki sin		
Largo		Martijn	Solista	bo / Ivienne Hernandez	Tipico	
30. Angel di mundo	Racheal	64. Celebracion		Talentoso		
Kraaijvanger	Solista	Sparkle				
31. Bon Wardador	Eunice	65. Laga nos tur canta	Grupo			
Albertz	Autentico	Tuti fruti				
32. E Splendor di pasco	Vivenne	66. Emanuel	Sohaily			



**Minister di Deporte y Salud dr. Richard Visser :**

## Deporte di Crossfit a yega Aruba y ta algo tremendo cu tur hende mester purba

**STA.CRUIZ** -- Crossfit ta un deporte nobo cu ta causando furor caba. Durante un training riba Plaza Betico Croes, Minister di Deporte y Salubridad, Dr. Richard Visser a probecha e oportunidad pa pasa y bishita esnan cu tabata train y pa haci algun minuut di ehercicio tambe. E mandatario a manifesta cu a bira tempo pa e deporte aki yega Aruba. Ta un deporte cu a cuminsa door di e compania Reebok hopi aña pasa na Los Angeles durante diferente actividad di deporte extremo cu tabata tin mester di un combinacion di "balance, core fitness, strength y endurance na mesun momento". Crossfit a wordo funda na aña 2000 door di e gimnasta Greg Glassman. Den principio crossfit ta un programa di fitness basa riba forsa cu condicion. E ta un metodo di train condicion fisico y forsa door di movimientonan funcional ehecuta na un intensidad halto y constantemente varia. No manera otro programanan cu ta consisti solamente pa perde peso, haya musculo grandi of train condicion so. Crossfit ta envolve varios caracteristica cu tin di haber cu fitness manera: forsa, cardio, flexibilidad, speed, balansa y coordinacion. Mesclando tur e siguiente diferente disciplinanan bo por logra esaki: weightlifting y power lifting, gymnastics (turnen) y metabolic cardiovascular activities (core, landa, rowing y bicicleta). E deporte aki a cuminsa bira mas conoci y popular for di aña 2005. Na aña 2007 ora cu nan a cuminsa organisa e Reebok Cross fit games ta e momento cu e interes den e deporte aki a cuminsa mundialmente y awo ta conoci pa tur hende door di ESPN. Segun Minister Visser, e deporte aki ta mas efectivo pa kima mas calorìa compara cu aerobics of weight training. Crossfit awor a yega Aruba y ta algo tremendo cu tur hende mester purba. Mester cuminsa light, pero e lo bira algo cu lo modifica

bo fitness lihe, el a agrega. Pierangely Wever ta trainer di Cross Fit y el a señala cu hopi hende ta fada di e rutina y no ta mira mucho cambio den nan curpa. Aña pasa el a mira na television e Reebok Cross Fit Games, pero e no tabata sa unda pa cuminsa aki na Aruba. Despues el a conoce un persona cu a introducie cu e Cross Fit Games. "Desde e dia cu a cuminsa mi a echt gusta. Tur dia nos ta train, full bo curpa bo ta target, e ta hopi pisa, pero ta wordo diseña segun cada nivel". Pierangely Wever a duna di conoce cu e deporte aki ta accesibel pa tur hende. A remarca cu e forma cu den esaki e manera cu nos ta come ta hunga un rol importante. William Erasmus, kende tambe ta trainer di Cross Fit a expresa cu Cross fit ta pa tur hende di tur edad. Na cuminsamento nan ta purba hacie mas liviano pa asina e hendenan por custumbra cu e tecnica y pa nan haci e movecionnan bon. Esey ta algo hopi importante pa e deporte di Crossfit; tecnica y movecion. Normalmente ta cuminsa cu un curso di introduccion y den un luna di tempo e persona ta siña e tecnica. Ta haci "work outs" chikito pa asina e persona por haya sa ki tipo di workout por sper'e, el a bisa. Despues ta enfoca riba un tiki mas peso y workouts un tiki mas largo. Team Cross Aruba ta practica e deporte di Cross Fit for di aña 2010. Nan a caba di habri nan propio Cross Fit box (gym) y nan ta den e proceso di busca e ekiponan necesario cu falta pa nan por practica e deporte aki na un nivel mas halto. E meta principal di Team Cross Aruba ta pa stimula personanan di tur edad en general pa biba un bida mas saludabel y den bon forma. Nan tin como meta pa traha hunto cu otro organisacionnan local renombra specialisa den nan ramo. Esaki pa por hisa e nivel di training y pa stimula su atletanan y otro atletanan di otro deporte pa hiba deporte en general pa

dilanti door di organisa su propio competencianan di Crossfit. E plan lo ta pa participa den diferente otro competencianan nacional manera weightlifting, powerlifting, sprint, coremento di distancianan largo, arte marcial mountain biking, entre otro. E intencion ultimamente lo ta pa bay participa internacionalmente caminda nan lo por representa Aruba den exterior dignamente.





Two pleasure we will always enjoy:  
Sipping a great cup of freshly brewed coffee  
And  
Remembrances of things past  
Let's celebrate the best by giving in to  
Life's grand passion: coffee drinking  
Come visit us and you will be amazed  
Sandwiches - baquettes - wraps - hot panini's  
Salads - soups - cookies & cakes  
Eat in or take out  
Good honest food made with  
the best quality ingredients

**NOW OPEN**

**Opening hours**

Mon - fri	6.30 am - 2.00 pm
	4.00 pm - 8.00 pm
Sat.	7.00 am - 7.00 pm
Sun.	8.00 am - 2.00 pm

Noord 82-a  
Telephone 586-9445





**John v.d. Biezen, Miembro di AVP:**

## MENSAHE DI PASCO



ISAIAS 9:6

Pasobra un Yiu a nace pa nos, un Yiu homber ta duna na nos y e gobernación lo ta

ariba Su schouder; Su nomber lo ta Conehero Maravioso, Dios Poderoso, Tata

eterno, Prensa di paz. Mirando e desobediencia di e hende y e perdición eterno cu e hende tabata destina da dje, Dios den Su gran amor pa humanidad a haci posibel un reconciliación cu n'E pa medio di e persona di Cristo Jesus. E nacemento di Jesus tabata y ta e motibo di speranza di humanidad. Pero ta keda na cada un di nos pa aceptE y permiti'E nace y biba den nos curazon. Ban pone tur odio, amargura, pleito, desunión y diferencianan politico un banda y laga Jesus, Esun cu a bini pa trece pas, amor, unión, gozo y restauración, reina den nos bida no solamente den temporada di Pasco pero cada dia den nos bida. Mi kier a desea tur mi votadornan, sostenedornan, mayornan, familiarnan, coleganan di partido AVP, parlamentario- nan di tur partido, Prome Minister di Aruba y conseho di minister, coleganan di Cuerpo Policial y di Fundacion Anti Droga Aruba, tur mi rumanan den Cristo di tur denominacion y pueblo di Aruba en general un Felis Pasco 2012 yena cu e bendicionnan di Dios Tata Todopoderoso.

### Indian Rock Garden

*awor den su estilo nobo..*

pa bo

*Christmas Dinner*

*bruid, aniversario of  
cualquier otro celebracion...*

Jama 5926460  
y haci bo reservacion



**Bin Celebra**  
di 2 dia di Pasco na Club Universal



**AMBIENTE ta bai tin dia 26 di December**  
**bin cu bo pareha y famia pa gosa.**

Sensacion del Caribe  
Orquesta Mas  
BADU

y tambe DJ Stanley el unico



E fiesta ta di 7or PM te cu 2or AM  
Entrada Afl 10,-  
Pre-sale tickets obtenibel na  
DRAGON CD y CD AND MORE







DESEANDO ABO  
Y BO SERNAN KERI  
UN BON PASCO.....



Un bon pasco i un  
prospero año 2013



Merry Christmas!



## Richard van der Wal campeon di Sunfish pa di 13 biaha



STA. CRUZ -- Recientemente e campeonato di Sunfish Arubano 2012 a wordo clausura. E campeonato a wordo gana pa sr. Richard van der Wal sigui pa sr. Job Laboyrie y sr. Peter Prinsen trece lugar. E clasemento general di e Sunfish Club, cu ta ensera mas caredanan, e año aki tambe a wordo gana door sr. Richard van der Wal sigui pa Sr. Peter Prinsen y Sr. Job Laboyrie (trece lugar). Cu e logro aki Richard van der Wal a titula campeon di Sunfish Arubano pa di dieztres biaha. E "wisselstrop", un premio pa encurasha nobato, a pai pa e talento hubenil Maurice Rooijackers. Pa Sunfish Club Aruba, 2012 tabata un año di crecimiento cu un participacion halto den ambos Aruba Rembrandt

Regatta na Augustus y e Campeonato Arubano na November. Tambe tabata tin cinco participante di Sunfish Arubano den Bonaire Regatta na Oktober. Na e ocasion aki e Bonerianonan a keda invita pa participa otro año den e Aruba Rembrandt Regatta 2013. Durante un cena di clausura e directiva di Sunfish Club Aruba a felicita sr. Richard van der Wal kende tabata tin e honor di ricibi e 'Copa Rotativo Ernie Kervel'. Un Sunfish ta un boto di bela di 5 meter largura. Un Sunfish ta un boto hopi stabil y pesey e ta ideal pa e lama costal di Aruba. Mas informacion tocante e deporte di Sunfish y e actividadnan di Sunfish Club Aruba por haya riba: [www.facebook.com/sunfishclubaruba](http://www.facebook.com/sunfishclubaruba)

JOHN'S LUNCH TRUCK  
HABRI DEN PARKING PLACE

DI CODEMSA NA CUMANA.  
ORARIO : 11'OR AM PA 2.30 PM.

CELL : [5648014](tel:5648014).

PLATONAN SALUDABEL.





# UN PASCO Y AÑA NOBO SIN BACK PAY PA PUEBLO

STA CRUZ-- E aña aki e gran parti den pueblo lo pasa un Pasco y Aña Nobo sin un entrada extra astronómico manera esnan di e grupo di Friends & Family Exclusivo si a haya na Back Pay. Gobierno di AVP a demostra publicamente na pueblo cu no ta interesa nan nada di kico pueblo ta pensa of ta sinti y cu e bienestar financiero y materialista di nan grupito ta bay riba interes di e mayoría den pueblo. Nan a bay te den sala di Parlamento pa haya aprobacion pa saca miyones extra pa duna un supuesto back pay miyonario na un monton di coordinador y compinchinan. Mientras e trahador chiquito ta pasa un Pasco y un Aña nobo mas preta cu nunca, otronan lo strika 12 mil of mas, extra e luna aki pasobra e gobierno di Mike Eman a priminti un Aruba di 5 estreya pero pa nan hendenan so. Bida a bira carisimo pa tur hende cu no ta forma parti di e grupo haragan cu ta strika salarionan miyonario pa djis grita na favor di e gobierno di AVP, na radio, skirbi y pone tur cos bunita y positivo den corant y na e canalnan di television cumpra y via otro medionan di Internet. Pueblo ta wak tur e cosnan aki y e no ta un secreto mas den pueblo. Mike Eman y consorcio ta sali di e punto di bista cu si pa 3 aña largo nan por a haci y deshaci anto pa e ultimo lunanan cu ta keda prome cu eleccion; the sky is the limit! Esey ta e impresion cu nan mes a crea y ta di tal forma nan ta actua tambe si waak con nan a bay Parlamento pa haya miyones extra pa nan hendenan so. Elmar a caba di pasa gastonan extra riba lomba di pueblo cu un Vastrecht di 10 florin y pa otro aña diferente servicio di Elmar ta bay aumenta drasticamente. Cuminda a bira caro, gasoline ta subi baha pero cada biaha cu e subi e no ta baha proporcional despues. Supermercadonan y minimarketnan ta haci y deshaci cu prijs manera cu nan ta haya ta bon y ya

caba varios comerciante Chines mes a cuminsa keha un mundo cu venta ta bahando cada luna. Clientenan ta cumpra si, pero lo necesario pasobra productonan cu no ta di prome necesidad ta keda para den e rekkinan. Placa no ta yega mas y mientras cu gastonan ta sigui subi, ta poco hende por pasa un Pasco y Aña nobo manera cu pueblo tabata custumbra cune pa decadanan largo. Mal

maneho di gobierno y un desaster financiero hamas bisto, a pone cu e aña aki pueblo ta pasa e Pasco y e Aña Nobo mas malo den historia di Aruba. Otro aña cos lo bay cambia te bula pasobra ya caba e rek di e elastic di cartera di pueblo no tin lugar mas pa ranca na dje. Loke ta mas preocupante ta e rek di e elastic di pasenshi di pueblo cu ta den kibra y esey ta wordo

nota den tur skina di e isla pasobra mas y mas hende a cuminsa expresa nan disgusto anto publicamente y sin miedo. Tension ta sigui crece den pueblo mientras esnan prome yama pa para responsabel pa caba cu mal maneho y sigur e maneho di persecucion politico di e gobierno di AVP ta haci net net nada y esey ta: gobierno Hulandes. Pueblo ta bay den un aña 2013

cu hopi incertidumbre y e lo bay ta un aña di no solamente decisionnan grandi cu mester wordo tuma pero sigur e lo bay ta e aña unda cu pueblo mes mester bay carga su responsabilidad pa manda un mensahe bon cla, cu hamas y nunca un gobierno asina desastroso por wordo permiti pa keda na mando.

## Solo, Santo y e Calor di e Temporada aki

No tin un Pasco manera un Pasco den Caribe

RBC Royal Bank ta extende e miho deseonan pa e temporada aki, yena cu salud, felicidad y prosperidad den 2013.

Nos ta spera di sigui sirbibo como bo partner bancario preferi cu nos guia financiero y confiabel durante e añanan venidero.

Strength at Work for You



RBC Royal Bank

© Registered trademark of Royal Bank of Canada. Used under licence





*Cu temporada di Pasco di nacimiento  
ta uno pa reflexona. Laganos demostra otro  
mucho mas amor, comprension,  
atencion y stimacion.*

*Feliz Pasco y un Prospero Año 2012*




**Nos ta desea un  
Feliz pasco pa  
henter aruba one  
happy island**

*Cu e temporada di Pasco nos  
demostra otro mucho mas Amor,  
Atencion, comprension, y stimacion.  
Cu tur nos sincero deseo....*



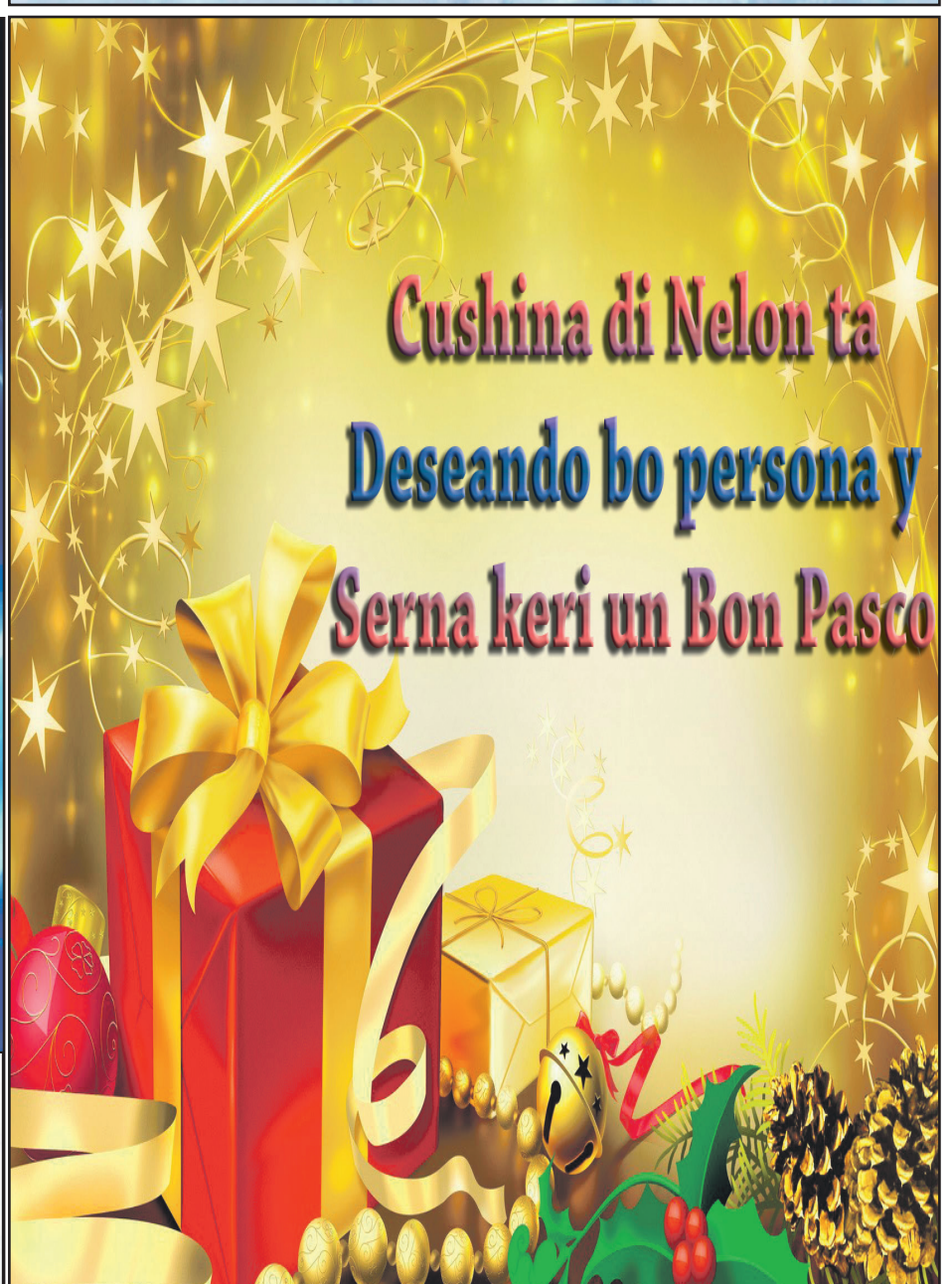
**Le Fragrance & More**

Parfumes · Cosmetics · Toiletries  
Sunglasses · Electronics · Photographics  
Giftsets · Accessories  
Druggist's Shop

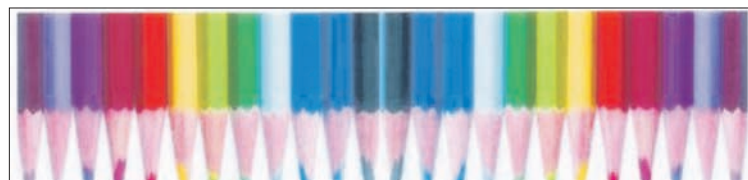
Tel (297)-6622315  
Sun Plaza, Suite 115 L.G. Smith BLVD 160



**Cushina di Nelon ta  
Deseando bo persona y  
Serna kerí un Bon Pasco**










## Huiswerkbegeleiding

Bo jui ta den 3-4-5de klas of ultimo anja di basisschool i bo ta desea di dune e oportunidad di su bida, pa e siguiente schooljaar 2012-2013 bai bon?

Jama nos na 564-1477  
Huiswerkbegeleiding lo wordu duna tur Dialuna- Diaranzon-Diaberna  
Ora: 3.00 pm - 5.00 pm  
Pa mas info. 564-1477

-Rekenen  
-Taal  
-Leervakken  
-Tambe lo duna lesnan ariba computer. (spelenderwijs)  
Pa mas info. 564-1477



## Boutique Keyla

Paradera 84, tel: 297 582 1164, cell: 297 593 1189, fax: 297 588 0109

Boutique Keyla tin un coleccion grandi di paña pa diferente ocasion den size small te cu 3XL.  
Nos ta habri di dialuna pa diasabra, di 9.00 AM pa 6.30 PM  
Desde diadomingo awo y full luna di December, Boutique Keyla lo ta habri riba Diadomingo tambe, di 10.00 am - 3.00 pm.  
Nos tin un parkeerplaats amplio.  
Boutique Keyla  
Paradera 84  
tel: 582-1164 cel: 593-1189  
website:boutiquekeyla.com  
facebook:Boutique Keyla



## Private Center Investigation Aruba



- Nos ta un compania Arubiano
- Nos ta investiga tur cos cu bo por duda aden?
  - caso di divorcio
  - caso di maltrato
  - caso di duda aden???
  - caso di corrupcion
  - caso di ladroncia
  - caso di atraco
- nos ta filma tambe videonan
- nos ta graba tape di combersacionnan
- nos ta rond mundo completo den e trabao aki
- nos ta traha rapport tambe di tur clase
- nos ta keda den nos sistema priva
- nos ta saca potret tambe
- abogadonan por contact nos tambe pa facilita nan trabao tambe

**Yama nos na tel: 5684160  
24 ora pa dia**

# CLASIFICADO

## solodipueblo@gmail.com



## Medical & Home Healthcare Services

Av. Milo Croes 52, Dakota - Aruba  
Tel. 582 6651 / Fax 582 6567

### BUSCA TUR BO PRODUCTIONAN DIABETICO

Manera:

- Diabetic Hand, Elbow & Knee Lotion
- Diabetic Face Care
- Diabetic Nail & Finger Cream
- Diabetic Foot Massage Cream
- Diabetic Key Chain (Jabero)
- Diabetic Bracelet and Necklace (Armband i Cadena)
- Special Medical Diabetic Shoes
- Gluco Perfect (Machine pa test sucu den sanger.)

**Labco Medical**  
lider den productionan Diabetico na Aruba

## TA BENDE

Toyota Corola 1990 den bon condicion yega start std motor 2e radio nobo semi modified 2000,- pa mas info yama:562-7763

## BBQ

Dia 23 y 30 di December cushina di Nestor ta sigui cu su BBQ na Sede di MEP Santa Cruz y tambe na Weng Kee ex A Markt na Piedra Plat riba caminda grandi di Santa Cruz pa Piedra Plat. For di 11'or lo bay tin diferente cuminda riba Grill y pa pedido por yama na 594-4659. Nestor ta warda riba un y tur. Alavez kier desea henter e pueblo di Aruba un Feliz Pasco y Prospero Aña 2013.

## TA HUUR

un kamer na macuarima pa 1 persona cu su banjo priva. Afl. 350.00 pa luna y un luna di deposito. Kamer ta separa cu propio entrada. Awa cu coriente ta apart  
Telf: 7469309

## TA BENDE



Un generator Denyo di 15 KVA riba su garoshi cu wiel. Ta start y traha den perfecto condicion. Afl. 16.000.00 negociabel. Haci bo oferta.  
Call: 739-0101

## TA HUUR

un cas di 4 kamer y dos baño na Dakota, banda di caminda principal Caya Betico Croes na Cumana. **Si ta desea pa biba cu famia of pa haci negoshi.** Pa mas informacion yama 592-6895 Sr. Croes.

## TA FURA

**Orange Matras Fabric**  
ta fura y traha matras y box spring den tur midi, ta fura set di sala, tv chair y pa auto pa mas info bishita nos olijistraat 23d of por yama na  
588-7468 / 569-8053.

## Ta Bende

AYACAS CON Y SIN PICA  
5,00 AFL  
TELL: 566-0972 OF 740-1729.

## HEALTHY LIVING NURSES

Ta duna servicio pa nos grandinan den diano di fiesta.  
Pa mas info yama 744-7863

## TA HUUR

Apartamento, 2 kamer, 1 baño, cushina, sala, comedor. Full muebla, airco! Afl. 100.00 pa dia inclui awa y coriente. Available pa December, Januari y Febuari. Situa na Noord, banda di Texaco Sasaki, 2 minuut di beach y hotelnan grandi.  
Tel: 567-9696

## PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK



Pa kualkier informacion solodipueblo@gmail.com of  
585-9500





**CONDORITO**

Sorteo di dia : December 22					
Santo Domingo	Diario	Curaçao	Super 4	Lot / Cat	Big 4
	4140	6192	2192	0300	8167
	2842	1956		6181	
	3540	9261		4004	
Lotto	03-14-06-33-17 Joker: 31 I				
Mini Mega					
Mega Ball					
Zodiac	5297 Cancer				

Sorteo di dia : December 23					
Santo Domingo	Diario	Curaçao	Super 4	Lot / Cat	Big 4
	5898	0770	3381	0608	9687
	5509	8601		3466	
	7474	8396		8386	
Lotto	18 - 09 - 22 - 21 - 12				
Mini Mega					
Mega Ball					
Zodiac	3980 Scorpio				

Telefonnan importante:

BOTICANAN:	
Maria	585-8145
Di Servicio Noord	586-4606
Seroe Preto	584-4833
Fergusonstraat	583-0620
Kibrahacha NV	582-2007
Oduber NV	582-1780
Paradera	588-6638
Santa Cruz	585-6890
San Lucas	584-4830
San Nicolas	584-5712
Santa Anna	586-0027
Trupial	582-8671
Eagle	587-9011
4 Centro Medico	584-5779
Aloe	584-4606
Central NV	585-1965
Dakota NV	588-7364
Del Pueblo	582-1253

POLIS:	
Oranjestad	100
San Nicolas	104
Sta. Cruz	105
Noord	107
Tip-line	11141
Brandweer/Ambulance	911
Guardacosta	913
Seguridad National	11911
Hospital	527-4000
Centro Medico	524-8833
Setar storing	117
Web Storing	525-4600
Elmar storing	523-7147
Agencia Funeral:	
The Olive Tree	584-8888
Ad Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	582-2222

Fundacion:	
Cas	584-2050
Fada	583-2999
F A V I	582-5051
Famia Planea	588-9591
Autismo Aruba	588-1179
Pa Hende Muherr	583-5400
Pa Hubentud	588-6138
Bloedbank Aruba	587-4260
Solo di Pueblo	585-9500
Canal 22	585-9500
Tip pa redaccion	592-6895

**Dokter y Botica na Warda pa bao di Brug:**  
Yama pa informacion na Horacio Oduber Hospital: 527-4000

**Dokter y Botica na Warda pa riba di Brug:**  
Yama na Centro Medico 524-8833



## Cu prome outrigger canoe di Caribe

# Minister dr. Richard Visser ta yama un deporte nobo bon bini

## Ofreciendo un bon "workout" relajante

**STA.CRUIZ** -- Recientemente invitadonan a gosa di un Luau Party na MVC Eagle, unda cu un asina yama "outrigger canoe" a wordo introduci na Aruba pa famia Matarozzi. Tur hende a wordo invita pa bolbe diasabra mainta, unda cu nan por a "test" e canoa aki. Minister di Deporte, dr. Richard Visser tabata presente na e Luau y a expresa cu e ta contento cu e adkision aki pa Aruba, cual awo ta e prome pais den Caribe cu ta ofrece e deporte aki na su residente y bishitantenan. Minister Visser a splica cu el a experiencia e deporte aki na Hawaii y na Los Angeles, California y for di momento cu Renata y Ulysis Matarozzi a acerc'e cu nan idea, e tabata hopi positivo tocante

nan plan pa trece un "outrigger canoe" Aruba. E canoa aki, cual ta conoci como un Hawaiian canoe a wordo desaroya na Polynesia, Sr. Matarozzi a conta. El a wordo traha specialmente pa lama bruto y e no por bolter, ni tampoco hundi y ademas e ta facil pa maneha, el a añadi. Minister Visser tabata entre e promenan pa "testdrive" e canoa diasabra mainta y tambe el a ricibi un demostracion di siguridad pa loke ta trata boltermento, etc. Minister Visser a comenta cu e deporte aki ta crecenciando masha hopi mes mundialmente y el a drenta nos region pa medio di un grupo Brasileiro cu a trece e botonan Brazil y a cuminsa promov'e for di e pais aki. El a splica cu tin diferente modelo; pa

un persona, pa dos persona y esun pa seis persona, cual ta esun cu famia Matarozzi a introduci na Aruba. Outrigger canoe sailing ta un deporte cu ta ideal pa training, durante "crossfit" y como cambio di rutina, Minister Visser a expresa. E intencion ta pa promove e deporte aki tambe entre nos hobennan y forma un team na nivel di competencia den futuro, Minister Visser a bisa. Sra. Matarozzi a bisa cu e deporte aki ta un "workout" cu ta combina fitness cu relajacion, unda ta trece hunto movicion cu e ambiente di lama y e bista bunita di Aruba su costa. E ta asina placentero y bo ta sinti asina un libertad, cu bo no ta sinti cu bo ta train, el a subraya. E compania lo ofrece servicio na

local y turista y ariba diferente training ariba diferente nivel di experiencia, di principiante pa avansa. Hobennan di 14 aña p'ariba por participa independientemente y hobennan entre 12 y 14 aña mester ta acompaña pa un adulto. Minister dr. Richard Visser a bisa cu e lo kier wak e deporte aki crece, y hasta inclui un

fundacion manera tin uno awendia pa windsurfing - Freewater Foundation, cual ta ofrece entrenamiento pa hubentud pa un prijs hopi abao. Esaki sigur lo yuda e deporte crece hunto cu e trend internacional y lo por resulta den un bon team atletico pa Aruba.





**Cliff Feldman ta hopi contento cu e resultado**

## "NOS A LOGRA COLECTA 1300 CO'I HUNGA P'E MUCHANAN DI BREEZY POINT"

**Un biaha mas Aruba ta demostra cu por conta cu su solidaridad**

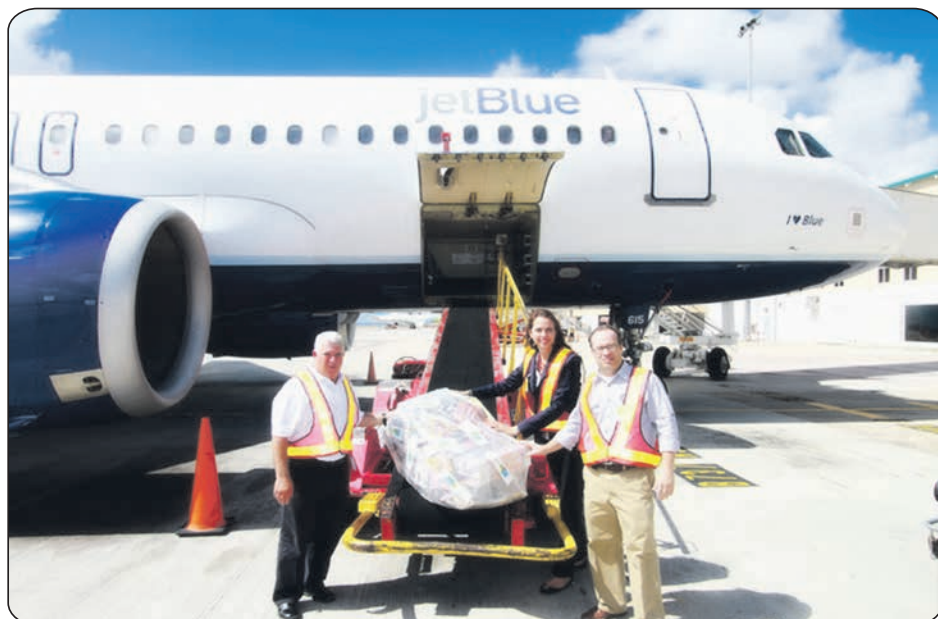
STA. CRUZ -- Durante algun dia, un campaña di accion di gracia pa recauda co'i hunga a start na Aruba, bao liderazgo di Cliff Feldman, un bombero Mericano voluntario retira, cu a scoge pa biba na Aruba algun aña atras y tin un tremendo amistad y colaboracion cu e Cuerpo di Bombero di Aruba. E resultado ta uno hopi grandi mes, ya cu a logra colecta 1300 co'i hunga. Aruba a logra briya cu e accion di gracia den ambiente di Pasco y Fin di Aña, unda

cu nos como isla lo haci hopi mucha super feliz riba e 25 di December. Cuerpo di Bombero di Aruba, ATA, AHATA, A.T.S.A. y JetBlue a uni forza y no por keda sin menciona tambe varios otro compania hotelero cu sigur a demostra nan solidaridad pa e causa aki y demostra nos sentimento humano, p'e situacion cu New York ta pasando aden. E efectonan desastroso di horcan Sandy a causa hopi daño, specialmente na e bomberonan y nan famia na North East,

Breezy Point, unda cu un candela a destrui 111 cas. "Nos a logra yega na 1300 co'i hunga y esey ta danki na e generosidad di e hendenan di Aruba. Nan a wak y sinti e dolornan cu nos hendenan ta pasando aden na New York y sigur a waak e necesidad di e muchanan pa tin un Pasco bunita y feliz. E hendenan di Aruba ta worry cu nan situacion y esey New York completo lo haya sa. JetBlue lo percura pa hiba e co'i hunganan New York y ya henter e stacion di bombero na Breezy Point ta wardando masha ansioso mes, p'asina nan cuminsa lora nan como regalo y despues distribui esaki p'e muchanan.

Cada mucha lo haya 3 – 4 co'i hunga y nos por ta sigur cu nan lo tin un miho Pasco, specialmente door cu nan por haya regalo manera tur mucha. E alegria y briyo cu e co'i hunganan aki lo trece p'e muchanan, ta uno enorme. Mi kier gradici henter e pueblo di Aruba, como tambe Marriott Association of Workers, cu a haci un tremendo shopping na un di e luganan di bende co'i hunga, ATA, pa su excelente cooperacion y colaboracion, JetBlue pa transporta e co'i hunganan, Aruba Time Share Association pa nan fuerte sosten, Jolley Holding, Certified Megamall, Top 1 Toys,

Tao Toys, Van Dorp y De Wit Stores. Tera Group pa nan bon trabou, La Cabana, Casa del Mar, Paradise Beach Village, CMB pa set up e cuenta y miembranan di Playa Linda pa su push pa hiba e causa aki den e direccion corecto y e Cuerpo di Bombero di Aruba completo pa nan sosten y apoyo." Esaki ta un muestra clave di e grandeza di bon curazon di nos comunidad completo, cu nos ta biba cu e dolor y tristeza di hende cu nos no conoce, pero ta uni pa un bon causa, particularmente pa nos muchanan di Breezy Point, haya e dushi ambiente di Pasco, cu e regalonan di Aruba.





# Lainda Westerhof

Parlamentario den Staten di Aruba.

## “Ningun hende a bira pover door di duna”

Na drempel di fin di aña 2012, mi kier manda un mensahe general pa e poblacion di Aruba.

Recientemente, m'a cana den Wilhelmina Park, unda m'a topa cu e statua di Anne Frank. Riba dje su palabranan: “Ki maraviyoso ta cu niun hende mester warda ni un solo momento pa cuminsa mehora mundo!”

Esaki biniendo di un mucha muher hoben, cu tabata experienciando un mundo den crisis den cual e mes a sacrifica su libertad y hasta su bida pa un mundo mihor.

E momento den parke aki a dunami un momento di reflexion. Mientras cu nos ta pasando e temporada di fin di aña cu nos famianan, ta importante pa corda riba hopi cu tin'e menos bon.

Aunque Aruba a mantene un posicion bastante fuerte den e ultimo añanan di crisis internacional, cu nos posicion fuerte den turismo asina contribuyendo na un economia relativamente stabil, mi kier corda tur hende cu asina mes, tin gruponan den nos sociedad cu mester di nos atencion y ayudo. Mientras nos gobierno ta trahando duro pa un Aruba economicamente y socialmente mihor, nos mester realisa cu hopi di e cambionan necesario y drastico pa nos jega na un sistema social cu ta funciona bon, ta tuma su tempo.

Mientras tanto, nos no por lagele na gobierno haci tur cos su so, e ta pa nos tur corda y duna man na esun menos afortuna, pa nan tambe jega na un nivel di bida personal mihor.

Netamente den e temporada aki di Pasco nos ta corda riba esun cu no por disfruta di e dianan aki sin nos ayudo: hopi di nan ta menor di edad cu ta den un situacion no desea, fuera di nan mesun control. Mi ta aplaudi tur iniciativa pa cu regalanan na esun menos afortuna, sea cu macutonan di cuminda of organisando cenanan di Pasco. Tambe mi lo kier propone di no laga bo contribucion wordo restringi door di e tempora specifico awor, pensando mas den un direccion di un apoyo sostenibel y duradero pa e gruponan aki.

Como Parlamentario y como persona mi ta traha pa contribui den diferente manera pa mehora e circunstancia pa cu e gruponan, den un forma duradero, y cu e carta aki mi lo kier encurasha tur hende pa haciele. Tin hopi fundashonnan cu ta contribui, y e no ta pa mi pa bisa ken pa apoya. Mi por menciona, sin disminui e trabou di tur e otro, cu ami mes ta haña e trabou di ambos Fundashon Yudami y Fundacion pa nos Comunidad hopi impresionante. Mas importante ta, cu cualkier contribucion cu por duna den e temporada aki, sea un donacion di cuminda, di paña cu no ta wordo usa mas, lo wordo acepta cu hopi aprecio y lo contribui na e felicidad di otro den nos comunidad.

Citando Anne Frank un biaha mas: “niun hende a bira pover door di duna”, y cu e palabranan bunita aki mi kier desea henter Aruba un bon y trankil dianan di fiesta, recordando e bendicion cu nos tin di por biba riba nos dushi isla, y pa nos corda riba esnan menos afortuna.

Bon Pasco y Feliz Aña 2013



Lainda Westerhof  
Parlamentario den Staten di Aruba.





# Santa Faustina



Ayúdame, oh Señor,  
a que mis ojos sean misericordiosos, para que yo jamás recele o juzgue según las apariencias, sino que busque lo bello en el alma de mi prójimo y acuda a ayudarle.  
Ayúdame, oh Señor, a que mis oídos sean misericordiosos, para que tome en cuenta las necesidades de mi prójimo y no sea indiferente a sus penas y gemidos.  
Ayúdame, oh Señor, a que mi lengua sea misericordiosa, para que jamás hable negativamente de mi prójimo, sino que tenga una palabra de consuelo y de perdón para todos.  
Ayúdame, oh Señor, a que mis manos sean misericordiosas y llenas de buenas obras, para que sepa hacer sólo el bien a mi prójimo y cargar sobre mí las tareas más difíciles y penosas.  
Ayúdame, oh Señor, a que mis pies sean misericordiosos, para que siempre me apresure a socorrer a mi prójimo, dominando mi propia fatiga y mi cansancio. Mi reposo verdadero está en el servicio a mi prójimo.  
Ayúdame, oh Señor, a que mi corazón sea misericordioso, para que yo sienta todos los sufrimientos de mi prójimo. A nadie le rehusaré mi corazón. Seré sincera incluso con aquellos de los cuales sé que abusarán de mi bondad. Y yo misma me encerraré en el misericordiosísimo Corazón de Jesús. Soportaré mis propios sufrimientos en silencio.  
Que tu misericordia, oh Señor, repose dentro de mí.

Cu inmenso dolor na nos curazon, pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa fayecimento cristianamente di:



## Sr. Raymond "Poy" Jong

Ridder in de Orde van Oranje Nassau

Su casa: Dora Jong-Croes

Su yiunan: Clifton Jong y Lydia Jong y famia  
Kenneth Jong  
Gini Jong

Yiu di crianza: Fransisca Hernandis y famia

Rumannan:  
Edon Jong y Helen Jong y famia  
Jeanne Gauthier-Jong  
Lilian Jong y famia

Nietonan:  
Stephanie Jong y Nigel  
Lydienne Jong y Joey  
Jaisly, l'jon, Tiara y jui

Como parti di famia y hopi stima:

Monica Montoya, Carmen Galvan, Miguelina Payano

Sobrino y sobrinanan, primo y primanan, swa y cuñanan, ihanan, comer y compernan, amigonan, bisinjanan y demas famianan:

Jong, Croes, Tromp, Montoya, Oduber, Do Nascimiento, Hernandis, Chai, Chong, Wix, Solagnier, Arends, Eman, Booi, Paskel y Salazar.

For di 12.30 pa 1.30pm e difunto lo ta reposa na Aurora Funeral Home y di 2-4pm e acto di entierio lo tuma lugar na Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz, despues pa Santana de Vries na Santa Cruz.

Nos ta pidi disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia of ser keru.

Nos ta lamenta cu despues di entierio nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

## Palabra di Bijbel encuanto gañadornan:

"Diel ta boso tata y boso kier pone e deseonan di boso tata den practica. E ta un matado for di comienzo y nunca e no a aten'e na berdad, pasobra e no tin berdad den dj'e."

Huan 8, 44.

Eduardo 'Eddie' Laaf a bay laga nos sin bisa ayo. Recuerdonan bunita so a keda atrás. "Cerca Dios mi alma ta na pas. Ta di dj'E mi salvacion ta bini." Salmo 62:1

Cu profundo tristesa na nos curason nos ta participa cu a bai sosega nos querido esposo, tata y Opa stima.



## Eduardo Miguel (Eddie) Laaf

na e bunita edad di 80 anja. ( Nace 13 Okt. 1932 – + 21 Dec. 2012)

Na number di su:

Esposa:  
Ana Maria Laaf-Croes

Yiunan:  
Mireille Eerdmans-Laaf y Dr. Ronald Eerdmans  
Edward 'Junior' Laaf y Maureen laaf-Ras  
Ashwin Laaf y Maria Laaf-Mena

Nietonan:  
Marwin Laaf y Landon Edward Laaf y Daniel Ashwin

Nietanan :  
Elisabeth (Shelbymar) Laaf y Mandy Lynn Laaf

Ruman muhe:  
Angela Laaf cu ( yuinan Johny cu Maggie )

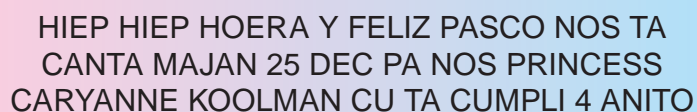
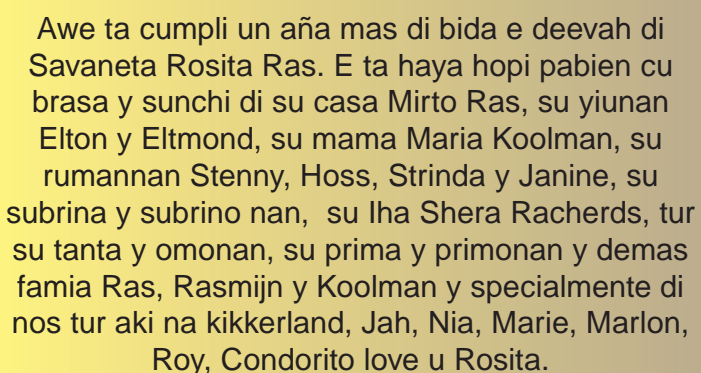
Famianan : Laaf, Croes, Eerdmans, Ras, Mena, Leest, Jansen, Gumbs, Klaphaak, Kommeroch... y amigonan cerca di Eddie Laaf.. famia Werleman y Ronnie, su brothers y sisters di Lodge.

Na bida: Trusty Officer di Experience Lodge Bath-Sheba Chapter #1 -- Ex . Refree di AVB y Basketball – Toastmaster – Un gran Carnavalesco cu su propio gruponan di Carnaval – ex President y miembro di RCA Voetball Club Aruba -- Miembro di Grupo 'The Voice of Jesus' di Koyari -- Miembro fiel di Partido MEP.

Acto di entierio y oportunidad pa condoleer ta tuma lugar na Ad Padres Funeral Home Dialuna 24 di Dec 2012 mainta 8am–10 am, sigui pa un response haci pa Pastor Andres di Parokia di Savaneta y Pos Chikito.. Lo pasa despues na Experience Lodge Bath-Sheba Chapter #1.. pa despues dirigi pa Santana Central na Sabana Basora. Tin oportunidad pa condoleer diadomingo anochi 23 Dec. For di 7pm pa 9pm..

Nos kier pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia of amigo den nos tristeza.





E TA HAYA UN MACUTO DI SUNCHI FOR DI PAPI  
BRYAN Y MAMI CAROLYN SU RUMAN BRYADEN  
TAMBE DI OMO CARIN Y OMA AILEEN , OPA  
FRANK Y OPA BENNY UN SUNCHI GRANDI  
DI NANY I BOBY PRIMA KAYLEE Y PRIMO  
XHAIDON TAMBE TANCHI CATHY I MOMO  
CARVIN I DEMAS FAMIA KOOLMAN I V/D LINDE  
CU TA DESEA NOS PRINCESS HOPI ANJA MAS I  
GOZA SU DIA MUUUUUAAAAHHHHH



We wish you a great Christmas...

**AND A VERY  
SUCCESSFUL  
2013**

